



周水珍

民族文化基本教材 的編纂及教學實驗

「民族文化基本教材」の編纂と学習教育実験
The Compilation of the Textbooks of
Aboriginal Cultures and Related Teaching Experiments

周水珍 (國立花蓮教育大學原住民族教育研究中心主任)

「課程是發展出來的，不是創造出來的」，強調的是課程發展的過程。目前各原住民族地區學校發展民族教育課程，大部份均以民族文化技藝為主要內容，忽略了民族知識的系統性。「民族文化基本教材」在於建立由國小、國中、高中的階序性與系統性的民族知識體系，內容包括：各族歷史變遷、神話傳說、風俗文化、社會組織、信仰、祭典儀式、生活型態、藝術文化，正好可以彌補目前學校民族教育課程的疏漏，提供學校做為民族教育的教材。

課程目標

「民族文化基本教材」冀望能達到下列民族教育課程的目標：(1)文化覺知：透過對本族文化的接觸與了解，覺知本族文化的特色，以培養自信心；(2)文化學習：學習本族的

歷史、地理、自然、生活、藝術等知識與技能，培養民族意識，傳承民族文化；(3)文化認同：培養接納本族文化之態度，參與部落文化行動，體驗文化，發展族群認同情操；(4)文化省思：養成對本族問題的主動觀察、探究、思考及解決的能力；(5)文化創新：發展本族文化創新的能力，改善居民生活，提昇民族素質；(6)多元尊重：建立多元文化之理念，尊重各族語言、文化，增進社會的和諧。在當前強調民族主體性的社會，「民族文化基本教材」的編纂有其必要性。

編輯過程

「民族文化基本教材」由行政院原住民族委員會主辦，國立花蓮教育大學原住民族教育研究中心承辦，經13族編輯委員的努力不懈，以及7位指導委員的指導之下，終於在2008

年4月完成學生學習手冊及教師手冊的試用本，共80冊，此套教材未來將提供各原住民族國小、國中及高中各族文化階序性的知識，責任重大。然而13族分布全國各地，有的甚至一族又分布在數個不同的縣市，其中可能存在文化的差異。因此，為求慎重起見，有必要進行教學實驗，以達成下列的目的：(1)勘察內容的正確性：同一族群，不同分布地區的文化差異性；(2)檢視教材的適宜性：考量教材文字的长度、範圍、編輯格式、圖片、詞句、修辭等，以及教材組織的順序性、繼續性、統整性及銜接性；(3)評估學生的接受度：教學過程中，透過研究方法，理解學生學習的興趣與接受度；(4)建立教學資源：了解各族教師運用之相關資源，如圖片、紀錄片、網路資源等，做為後續文化教材推廣應用之參考；(5)建構可行的民族文化教材教學的模式：蒐集教學實驗學校採行的各種不同教學方式，加以分析，整理成可行的教學模式，提供教育部與原民會決策之參考。首先選定13族的國民小學及2所完全中學，做為教學實驗學校，自2008年2月開始進行教學實驗，至2009

「民族文化基本教材」在於建立由國小、國中、高中的階序性與系統性的民族知識體系，彌補目前學校民族教育課程的疏漏，提供學校做為民族教育的教材。

年5月完成教材修訂及審查的工作。

修訂教材的教學實驗

教學實驗採行動研究之精神，多元方法並用，主要的方法有：(1)實驗法：教學實驗前學生之前測，教學後之後測，了解學生學習的成效與教材的適用性；(2)實施問卷調查：由洪清一教授編製「原住民族文化基本教材適宜度檢核表」，對教學實驗教師進行問卷調查，了解教材內容的合適性；(3)教師教學省思：設計教學記錄與省思表，提供教師教學過程、問題的記錄與省思，了解教師教學方法的運用、教材內容的正確性、難易度、教學資源的運用、學生學習的適應

等；(4)教學觀察：由工作團隊、指導委員、編輯委員，在教學實驗進行中，隨時至教學現場，進行教學觀察，瞭解教材使用的實況；(5)教學檢討會：於教學實驗期中與期末，召開教學檢討會，由各族編輯委員與工作團隊至實驗學校與教學實驗教師進行面對面的溝通，以了解教材應用的問題。實驗過程中，學校組成課程實驗小組，除了本校教師之外，可以邀請該族文化專家參與，一起協同教學。教學實驗過程，資料的蒐集質量兼顧，以做為修訂教材之參考，務求教材的正確性與合適性。

未來展望

為達到「民族文化基本教材」使用的方便性與豐富性，未來應積極建立教材數位化的工作，將「民族文化基本教材」數位化為「電子書」、「有聲書」、「教學資源」、「評量測驗」等多功能的綜合數位教材，同時整合各原住民族學校自編的補充數位教材、與各族文化資源網站及台灣原住民族網路學院連結，建立專屬於原住民族的教學資源網站，提供教師、學生及社會大眾使用。◆